



Distr.
GENERAL

A/51/609
7 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 100 повестки дня

ИНВАЛИДОВ
СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО
СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ,
И СЕМЬИ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Виктория САНДРУ (Румыния)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.
2. Комитет рассматривал этот пункт на своих 3, 4, 8 и 20-м заседаниях 14, 15, 21 и 31 октября 1996 года. Отчет о ходе обсуждений в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/51/SR.3, 4, 8, и 20).
3. При рассмотрении данного пункта в распоряжении Комитета находились нижеследующие документы:
 - а) соответствующие разделы доклада Экономического и Социального Совета за 1996 год (A/51/3, части I-III);
 - б) доклад Генерального секретаря о месте и роли кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций (A/51/267);

с) письмо Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций от 20 марта 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Трухильский акт и Протокол о внесении изменений в Картахенское соглашение (A/51/87);

д) письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 5 июля 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительные документы Встречи семи крупнейших промышленно развитых стран на высшем уровне, проходившей в Лионе, Франция, 27-29 июня 1996 года (A/51/208-S/1996/543);

е) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 28 мая 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее информацию о результатах 95-ой Конференции Межпарламентского союза (A/51/210).

ф) вербальная нота Постоянного представителя Республики Корея от 26 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/51/4).

4. На 3-м заседании 14 октября перед членами Комитета выступил заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития, и вступительное заявление сделал руководитель Отдела социальной политики и развития (см. A/C.3/51/SR.3).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/51/L.4

5. На 8-м заседании 21 октября представитель Монголии от имени Бангладеш, Вьетнама, Ганы, Гвинеи-Бисау, Доминиканской Республики, Индонезии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Марокко, Монголии, Мьянмы, Нигерии, Никарагуа, Панамы, Филиппин и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Роль кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций" (A/C.3/51/L.4). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Гвинея, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Куба, Мадагаскар, Мали, Пакистан, Судан, Таиланд, Эстония и Ямайка.

6. При представлении проекта резолюции представитель Монголии от имени авторов внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в третьем пункте преамбулы слова "все шире обеспечивая" были заменены словами "все шире обеспечивают";

б) в пункте 5 постановляющей части после слова "продолжать" были добавлены слова "в рамках существующих ресурсов".

7. На 20-м заседании 31 октября представитель Монголии внес в проект резолюции следующие дальнейшие устные изменения:

а) в пункте 2б постановляющей части после слова "могли" были добавлены слова "на добровольной основе";

б) в пункте 5 постановляющей части после слов "пятьдесят четвертой сессии" были добавлены слова "через Комиссию социального развития", а в конце пункта - слова "с учетом возможных мер по совершенствованию процедуры представления докладов";

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/51/L.4 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 9).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

9. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующий проект резолюции:

Роль кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/90 от 16 декабря 1992 года и 49/155 от 23 декабря 1994 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря о месте и роли кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций 1/,

признавая, что кооперативы в их различных формах становятся одним из важнейших факторов социально-экономического развития всех стран, способствуя обеспечению максимально широкого участия в процессе развития женщин и всех групп населения, включая молодежь, пожилых людей и инвалидов, а также все шире обеспечивают эффективный и доступный механизм удовлетворения потребностей людей в основных социальных услугах,

признавая также важный вклад и потенциальные возможности всех видов кооперативов в том, что касается последующей деятельности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о месте и роли кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций;

2. настоятельно призывает правительства, соответствующие международные организации и специализированные учреждения в сотрудничестве с национальными и международными кооперативными организациями должным образом учитывать роль и вклад кооперативов в дело осуществления решений и принятия последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), в частности, путем:

а) использования и всестороннего развития потенциала и вклада кооперативов в дело достижения целей социального развития, в частности ликвидации нищеты, обеспечения самой широкой и продуктивной занятости и расширения социальной интеграции;

б) поощрения и содействия развитию кооперативов, в том числе путем принятия мер в целях создания условий для того, чтобы лица, живущие в условиях нищеты или принадлежащие к уязвимым группам населения, могли на добровольной основе создавать и развивать кооперативы;

3. призывает правительства постоянно изучать правовые и административные положения, регулирующие деятельность кооперативов, в целях создания благоприятных условий для кооперативов, чтобы они могли вносить надлежащий вклад в дело достижения целей национального развития, в том числе удовлетворения основных гуманитарных потребностей всех;

4. предлагает правительствам, соответствующим международным организациям, специализированным учреждениям и национальным и международным кооперативным организациям продолжать ежегодно отмечать в первую субботу июля Международный день кооперативов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/90;

5. просит Генерального секретаря продолжать в рамках существующих ресурсов оказывать поддержку целям и задачам международного кооперативного движения и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии через Комиссию социального развития доклад, содержащий, в частности, информацию о выдвинутых странами инициативах в правовой и административной областях, с учетом возможных мер по совершенствованию процедуры представления докладов;

6. также просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Комитетом по поощрению и развитию кооперативов рассмотреть вопрос о желательности и практической возможности разработки руководящих принципов Организации Объединенных Наций, направленных на создание благоприятных условий для развития кооперативов, и включить свои выводы и рекомендации в его доклад, упомянутый в пункте 5 настоящей резолюции.
